SII 14.264: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 264. (A.R. No. 7 of 1929.) DAḶAPATISAMUDRAM, NANGUNERI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT. ON THE BASE OF THE VERANDAH IN THE TIRUNĀGĒŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0264

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0264.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This record belongs to the reign of **Jaṭāvarmaṉ Śrīvallabha** though it is not specifically dated in any regnal year. The king is stated to have been seated on the bed-stead *(paḷḷikkaṭṭil)* called *Kaliṅgattaraiyaṉ* in the bed-chamber *(paḷḷiyaṟaikkūḍam)* in the northern wing of the palace at Rājēndraśōḻapuram in the subdivision Rāja śiṅgaṉ-kuḷakkīḻ, in Madurōdaya-vaḷanāḍu while issuing this record. It registers a taxfree gift of land for worship to the god Tirumayilāḍupāṟai-uḍaiya-Mahādēva at Parākrama-Pāṇḍya-chaturvēdimaṅgalam in Nāṭṭāṟṟuppōkku, and the boundaries of the land were marked out by the king's officers.

The name Parākrama-Pāṇḍya-chaturvēdimaṅgalam indicates that a king named Parākrama-Pāṇḍya lived about this time; this is also inferrable from some other records noticed above.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] **śrī**valla**de**var māḷikai mutalpaṭi māṭakkuḷakkiḻ maturaiyutaiyavaḷanāṭṭu Irā〈ca〉ciṅkaṉkuḷakkiḷ Irācentiracoḻapurattu Uḷḷālai periyamāḷikaiyil muṉ [2+] nilaiyil teṟkkilp paḷḷiyaṟaikūṭattup paḷḷik kaṭṭil kaliṅkattaraiyaṉṉil leḻuntaruḷi Iruntu nāṭṭāṟṟu〈p〉pokkup parākkirama pāṇṭiya catu**rvvedi**maṅkalattu Uṭaiyār tirumaiyilāṭu pāṟaiyuṭaiya **mahā**tevaṟkku I〈2〉ṟaiyili tevatāṉamāka kuṭutta nilamāvatu [|] Avvūr kuḷappuravu nilam nir pāyntu nellu viḷaiyun nilam veli 3~ṉāl nilam Aṟupatumāvum puṉñcey nālppattu Āṟu māviṉāl veli 2vapa-vum Ivāṟṟu〈p〉 pokku tiru〈k〉kuṟuṅkuṭiyil kuḷattiṉkiḻ nīr pā〈y〉ntu nellu viḷaiyu nilamaraiye nālu māvum Ivvāṟṟu〈p〉 pokku muṉṉūṟṟuva maṅkalattu kuḷattiṉkiḻ nīr pā〈y〉ntu nellu viḷaiyun〈3〉 ൹ kavapa**ma**~yum Ivvūrkaḷil nilam nūṟṟunālpattu Āṟu mākkāṇi〈yi〉ṉāl nilam veli Eḻe Āṟumāk kāṇiyum Innilaṅkaḷ kaikkoṇṭu Amutupaṭi cāttuppaṭi Uḷḷiṭṭa nitta nimantaṅkaḷukku Iṭṭapaṭikku Ellaikāṭṭi(k) kuṭukka veṉṟu tiruvāy moḻintaruḷi Itaṟ(k)ku perunāṉ{ṉ}kellai Āvatu [|] kīḻ Ellai tiruvaraṅka nallū〈r〉 niṉṟu teṟ(k)ku nokki〈p〉 poṉ peruvaḻikku me〈4〉 ṟ(k)kum teṉṉellai Aḷḷiyūṟu(k)ku poṉ vilakku peruvaḻikku vaṭakkum melle〈l〉lai tiru〈k〉kaṇṇamaṅkai Āḻvār tiruviṭaiyāṭṭattukkuṅ koṭṭāṟṟukku pokiṟa peruvaḻikku kiḻakkum vaṭavellai Āṟṟukku teṟ(k)kum I〈v〉vicainta perunāṉ{ṅ}kellaiyum Itaṉiṭai viṭṭu taṭi pala nīkki meṟ{k}ku pontu Ivvūr kuḷattiṉ kīḻ nīrpāyntu nellu viḷaiy nilam Irācentiracoḻap perumpilāṟṟukku meṟkkum teṉṉellai ku{ḷaṅka}〈5〉ḷaṅkaraikku vaṭakkum melle〈l〉lai coḻaṉkuḷattukku talaipa(ki)raṅkāṭṭiṉa nampi tiru viṭaiyāṭṭattuk kiḻvarampukku kiḻakkum vaṭavellai parame**śvara**vāykku teṟ{k}kum I〈v〉 vicainta kiḻmel kaṇṇāṟu muṉṟiṉāl nilam 1~ veliyum I〈v〉vāṟṟu(p) pokku tiru〈k〉kuṟuṅkuṭikuḷattiṉ kiḻ nilattukku Ellaiyāvatu [|] kiḻmelai Ūrpaṟampil pāṟaikku meṟ{k}kum teṉṉellai Ūraiyaṭuttu Ūrpaṟam{p}pukku p¿ā?〈o〉kiṟa vālu〈k〉ku vaṭakkum melel〈lai〉 Ayya〈6〉 (ṉār) koyilukku kiḻakkum vaṭavellai Ūrpaṟampukku kiḻakku nokkiṉa Āḻaṅkāllukku teṟ{k}kum Icainta perunāṉ{ṅ}kellai kāṭṭik kuṭukka kaṇkāṇi Ārūrccaṭaiyaṉ nampinārāyaṇaṉum nam tirumuṉṉaṭippār kaṇṭaṉum vaṭukaṉ kuñciramal(la)ṉum Akapparivārattu Arumpūrccaṉum kaṇkāṇikkum paṇimakaṉ nāñcināṭṭu piramatecam cuntaracoḻaccaturppetimaṅkalattu pāppaṉ pakavaṉum nāṭṭāṟṟu〈p〉pokku Irācākka maṅ〈ka〉lattu Aṭikaḷ〈7〉 〈nārāya〉ṇaṉum tevate(ve)caṉum **I**nnāṭṭuk kaṇakkuk kaṇṇa ṉaṟcūṟṟiyum **I**ttevatāṉat tukku Ellaikāṭṭiṉa coḻaṉ tiruntaṉu kiḻellai kāṭṭiṉāṉ naraloka nātanallūr Accaṉ piṭāraṉum teṉṉellai kāṭṭiṉāṉ Aḷḷiyū(rk) kūttaṉ coḻaṉum melellai kāṭṭiṉāṉ parākkirama pāṇṭiyaccaturppetimaṅkalattu **sabhai**k kaṇakku tiruvaraṅkaveḷāṉum vaṭavellai kāṭṭiṉāṉ tiru〈k〉kuṟuṅkuṭic centaḷ coḻaṉum Ivarkaḷ〈8〉 kāṭṭiṉapaṭikku cantirātittava〈r〉 celvatāka kallilum cempi{l}lum veṭṭikkoḷka veṉ(ṟu) tiruvāy moḻintaruḷiṉār ~ **I**vai kāliṅkarāyaṉ Eḻuttukku Arumpūruṭaiyāṉ 〈E〉ḻuttu [|]

Ivai kaṇṇaṉ cūṟṟi Eḻuttu [|]〈9〉 Ivai miḻalaik kūṟṟattu kīḻkkūṟṟu Arumpūruṭaiyāṉ Eḻuttu [|] Ivai nem(ma)lināṭṭu Aḻakiya pāṇṭiya muventaveḷā〈r〉 Eḻuttu ൧

Bibliography

Digital edition of SII 14.264 (ARIE/1928-1929/B/1928-1929/7) by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 163–164, item 264.